●張郁祖傳內外方胍包醫專理癩瘋癆癘蠱脹風癱疫症奇難雜症

本醫生研究醫學卅餘年矣凡於仲景華陀諸書無不精心揣摩其中全匱寄奧尤爲嫻熟誠可謂濟世之慈舫救時之寶筏者也本醫生業已在本埠懸壺卅載所醫各症收效如神中西人士或致函稱頌或登報贊揚不勝枚舉然尤每見山窮各梓里偶染各症不能親臨就診束手待斃加以精心泡製煉爲藥丸俾有病者知所取效焉

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺作敗虛火炎上微咳嗽吐血症藥散半料價銀一十五元正　●固本壯陽丸　每半料十元

●參茸玉桂海馬補精煖腎攻寒邪丸半料十七元　●花柳敗眼腫痛紅藥膏每盅十元

●參茸玉桂四鞭煖腎補漏壯顏色丸半料十八元　●因傷發毒腫痛藥散　每埠十元

●斬關奪將大痲瘋斷根散每料一百半料五十元　●解花柳百毒丸　半料十元

●癲症惡毒水出止痛埋口生飢藥膏　每盅十元　●生疳鼻爛腫痛藥膏　每盅十元

●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每埠一十元　●花柳聚毒藥散　每盅三元

●惡毒水出消膿止痛生飢埋口藥膏　每盅十元　●無名腫毒止痛消腫藥散每埠十元

●上山虎下山虎消腫止痛藥散　每埠五元　●腎中痧血淋散一埠食茶二包五元

●手掌堂生瘡穿掌癰藥膏　每張二元　●鹿尾巴丸煖腎眼　半料一十六元

●治癲瘋面上紅雲印并身起印藥散每埠銀十元　●治濕毒起粒瘡藥散　每埠四元

●浸疳腫痛帶爛藥散　每埠五元　●補腦丸享神益腎　半料十二元

●虛風生火滋陰寧神化痰止咳丸　每個一元　●橫疰樂散銀五元

●花柳退上面紅雲藥膏每埠銀五元　●貼花柳墜毒膏藥每張一元　●麻疹樂散銀五元

●跌打刀傷止痛消腫生肌每埠三元　●治癲瘋藥膏　每埠五元　●跌打藥酒每埠銀一元

●生疔搽六陰脉藥散　每埠二元　●治濕瘡解毒消腫每料十元　●搽風痘樂散每埠五元

●陰陽惡毒瘡藥散每埠五元　●跌打殿骨止痛藥每埠五元　●背癰腫藥散　每埠十元

●拔毒止痛藥散　每埠五元　●心痛藥散　每埠二元　●油火傷藥　每埠二元

●出粒仔出沙藥散每埠二元　●搽牙痛藥散　每埠二元　●肚痛藥散　每埠二元

●滾水燙散　每埠三元　●包醫疔花柳瘰瘋每料四十元　●縮陽藥散　每埠五元

●生黃榜膏藥煙茶藥散十元　●鶴膝癱藥散　每埠五元　●腰痛散膏藥每張銀二元

●白濁解毒消腫散每埠五元　●橫疰膏藥　每張三元　●牛蒡喉疔藥散每埠銀二元

●搽無名腫毒散　每埠五元　●牛蒡喉疔藥散每埠銀二元　●芒菓膏藥　每張三元

●跌打還魂丸　每個一元　●扯氣藥散　每埠五元五毛　●童子胎毒藥散每包銀一元

●拔毒止痛藥散　每埠五元　●花柳藥散　每埠五元　●吐血藥散　每埠五元

●出粒仔出沙藥散每埠二元　●搽風痘樂散　每埠五元　●戒煙茶葉　每兩二元　●痔漏藥散　每埠九元

●滾水燙散　每埠三元　●癬藥一掃光　●去風濕膏藥　每張二元　●搽三角風藥散每埠二元

●出粒仔出沙藥散每埠二元　●搽風痘樂散　每埠五元　●痔漏症　每埠十元

●滾水燙散　每埠三元　●癬藥一掃光　●風濕疳症　每包二元　●喉痛解毒丸　每個一元

●生黃榜膏藥煙茶藥散十元　●風濕疳症　每料十元　●撞紅搜毒丸　每個一元

●白濁解毒消腫散每埠五元　●惡毒瘡藥散　每埠五元　●拔毒埋口膏藥每張二元

●搽無名腫毒散　每埠五元　●跌打止痛丸　每個一元　●咳嗽化痰丸　每個五毫

●婦人生血龜每料銀一十元　●生蛇藥散　每埠五元　●健脾藥散　每埠九元

●跌打還魂丸　每個一元　●扯氣藥散　每埠五元五　●盤症　每料二十元

●本醫生在大埠天生堂凡有信函及赤紙祖保信等請開下列西字付來交張郁收便妥或交裕生堂收亦可　TIN SANG TONG 777 Clay St. San Francisco, Cal.

天生堂
大張　良醫無雙　恩邑鄉弟吳子經拜題
國雅　仲景　香鄉鄉弟鄭明煥拜題
手暨　術紹岐黃　寮邑鄉弟李良美拜題
醫理明家　仁心仁術　番邑鄉弟張延祥題

雲高南崗酒樓 華埠
Leng Nam Chop House
88 Pender Street East
Vancouver, B. C.

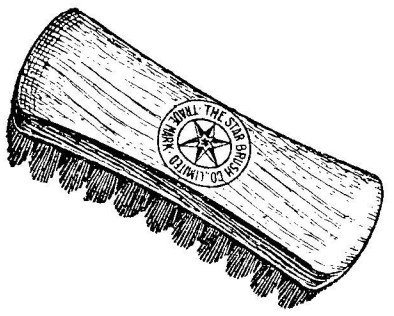
本樓開設在雲埠片打東街門牌八十八號包辦酒席日夜茶點僑胞光顧一律歡迎
▲電話（矢毛）2282
總理 朱廣煒 司理 黃仲華 朱明章 李子敬 關基 啟

中華自由快車公司
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來
▲電話（詩磨）四三八五
▲夜喊線（矢么）八九七八
▲車站在三盛連記門口即北京樓樓下
中華自由快車公司吳國華謹啓

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉 五磅庄 十磅庄 **一百磅十八元五毛**
淨粘米粉仝上一百磅十八元五毛
星麥英崙洗衣刷一打五元五毛
已上俱做發行
譚聲禮告啓
Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

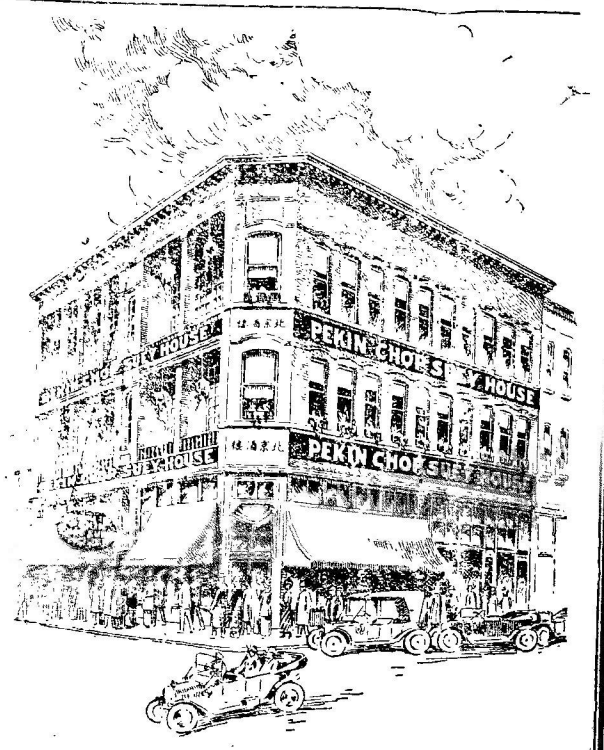
告竇偶粉米公司尤魚譚榮
英洲尤魚唐山糯米粉發行 米粉之水庄相宜
本號始創晒英鯖魚近今開辦多年屢蒙各界賜顧不勝銘感茲因各貴號由遠東辦來各等號生粉實難分別何種米粉也現本號爲振興中國貨不惜資本特着幾個股實商人在中國各大都邑土産上白大糯米粘米運來自開機器搗粉偶搗成各粉專做發行按個極原而論該粉宣有自讚但係真正貨而且新鮮幼滑保全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣迎餓失味之賬確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦認明包面魚嗜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈



Wing Hem Fish Co, P.O. Box 74 Fairville N. B. Can.

啓者英崙星嘍洗衣刷久已馳名刻下該號有此等衣刷運來着本號代理發售價爲相宜如有欲購此等衣刷者或親到或付信到來購用每打價五元五毛該刷包用一年有意光顧者請爲留心爲荷
尤魚公司譚聲禮告啓

本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢磨四叁六七皇家信箱五九四
本樓主人謹啓



整元壽應花柳丸敬廣告

本醫生不惜重資羅致珍寶靈藥委祀鹿茸製造特色強種自來精專治男子色傷精虛體憊陽事不舉腰於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機口瘡不能受孕速宜購備如法飲之下元温煖腎氣十載老翁服之猶能御女生子温煖腎氣精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血補貌駐肥其有功於榮衛是也

（考）（選）（壹）（等）（單）（業）（生）（參）（元）（春）（精）（製）
除種白來精

定價
每一埠銀二元五
每三埠銀六元
發客另議
（郵費另加）

美國每埠加十扣壹毛貳
外國每埠加十扣試毛四

參茸三鞭補腎丸 全料四十元 半料二十元 半小料十元
龜鹿二仙固眞丸 全料十元 半料五元 半小料三元
有夢遺精固本丸 每盒銀二元 全料三十元 半料十五元 小半料五元
無夢遺精蛤蚧丸 每盒銀二元 全料十元 半料五元 小半料三元
加料揭被合歡膏 每盒銀五元五毫 （扶腎無比）

總發行所 HOO WING HERB CO. 926 FILLMORE ST. SAN FRANCISCO, CAL.
寄售處 SON LOY 932 GRANT AVE. SAN FRANCISCO, CAL.
寄售處 ON SING 947 GRANT AVE. SAN FRANCISCO, CAL.

七日包愈腳痛風濕膏藥 每貼銀二元五
宿娼預服犀角麝香化丸 每盒銀三元正
參茸燕窩開胃藥水 每瓶二元五毫 每瓶銀一元 每三瓶銀六元
壯陽採戰忍精丸 每瓶銀一員 每六粒銀一元
種子揭被香丸 每盒銀一元 （無效照還）
統治遠年花柳入骨搜毒丸 每盒銀五元
初起白濁一劑解毒除根丸 每盒銀三元五毫 每料十元 半料五元
立止遠年虛濁補髓善後丸 每料十元 半料五元
久戰快活丸 每盒銀三元五毫
不夜天久戰丸（限食後六點鐘見功）每盒銀三元五毫
每含致大丸 每盒銀二元五毫
打消癰瘡疽瘍魚口萬應膏藥 每盒銀三元五毫
婦科通經種子毓麟丸 每盒銀二元正
魚口橫弦巳潰去腐生肌 每瓶五毛二
包愈疳疔花柳漘珠藥線 每料五毛
久戰五鞭發力丸 每盒二元五 半料一元五 六粒見功
龍涎香化痰止咳丸 每盒銀三元 全料銀十元
立止小腸疝氣攻心丸 每盒銀三元 全料銀十元
積年疔瘡惡毒一掃光丸 每瓶銀三元 全料銀十元
打消魚口橫弦便毒丸 每盒銀三元 全料五元

●●搜除花柳積毒藥皇丸
無論新舊白濁魚口疳疔橫弦芒菓便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳潛迹掃清穢毒不傷身體所以尊爲搜毒藥皇如患以上病者速宜購服幸勿遲疑觀望多受苦磨諱病忌醫資成大患謹此忠告
每盒六兩庄銀五元

●●馳名補腦丸
此丸蓋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗消腦髓擾動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈竭遺精耳鳴腰部重墜尿瀝餘瀝漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流爲癲癇舉世名醫十雜數一此症於美洲發現尤善良可憫焉此丸神奇莫匹不獨能醫治壞腦之人更能增元固腎肥壯身軀廣嗣延年眞救世慈航矣

●●加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲丸 每盒銀四元 全料十六元 半料銀八元
海狗乃水族最健最淫之物善於鐵則其陽具生成帶骨爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品精其温補之性以壯陽滋藏之性以固精配以人參益氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而濕温熱如火日久愈見功類鐵夾軍之衝鋒所向無敵雖服盡世上補丸莫出其右寄語欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔宜備客之丸散其多 未能盡錄 同胞賜顧●郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal.
扶榮藥局蔡元春啟

英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.
啓者本店開設於城多利數十年于茲矣專辦唐山油精酒米京菓海味什貨俱全凡有貨物俱遷各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取郵船客位料理照到久蒙梓里嘉許本店生日晃起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎
城多利英昌隆公司事人李進 啓

章記號
JUN KEE CO.
13 Canton St P.O. Box 364
Vancouver B.C.
小店在三埠均設每年遷往廣省購辦常貨貨物專辦溫山油精酒米菓海味貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價久遠交易倘其留心爲盼如有信件上西文可將來無悞
司理人阮本祝謹啓

三盛連記
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各式頂靚皮靴工料實比美於人所造之工夫合脚靚皮靴修整舊靴有如新衣襪香鞋女急袋等雜貨意光顧在片打生門牌一號

盧杰三醫生
自辦自頭號正人參拜上玉桂發客
云高華埠

▲欲除疾病 要請良醫
盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛楚不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理經兩載毫無寸效茲各昆仲推委到 杰三先生處內外衆施僅僅兩禮拜久候全失先生之良誠無虛語也弟感此大德圖敘數言以爲世之欲除疾病者告
云埠振興公司弟鄭厚培拜

▲醫 盧杰三先生學識兼優
弟往月身患沉疴辛苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服而全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘報鳴謝尤爲求醫者知所趨向
開邑峴崗洞弟黃超秀敬

統理大小男女內外全科 花柳瘡痒諸班奇難雜症
華英客棧第九號房 遷寓片打直街第一百零五號
（通信處）
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.